



商务英语

随意通

◎ 浩 瀚 等 编著



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



商务英语随意通

Master Freely English for Business

浩瀚 等 编著



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



内 容 提 要

本书竭力挖掘商务人员工作中能够涉及各个领域,展示了大量最常用的词汇、对话和习惯用法,更设计了生动的操练语境,使读者能够摆脱过去机械背诵方法,在充分理解的基础上将一些关键词和地道口语印入脑海。

本书适用于希望提高英语水平的英语爱好者。

图书在版编目(CIP)数据

商务英语随意通/浩瀚等编著. —北京:中国水利水电出版社,2006

(浩瀚英语)

ISBN 7-5084-3892-2

I. 商... II. 浩... III. 商务—英语—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 074635 号

书 名	浩瀚英语 商务英语随意通
作 者	浩瀚 等 编著
出版发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路 6 号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sales@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机)、68331835(营销中心)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	中国水利水电出版社微机排版中心
印 刷	北京地矿印刷厂
规 格	880mm×1230mm 32 开本 10.75 印张 376 千字
版 次	2006 年 7 月第 1 版 2006 年 7 月第 1 次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	18.00 元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换
版权所有·侵权必究

本书编委会

- 主 编 浩 瀚
- 副主编 马 迅 高化文
- 编 委 赵秀丽 徐 萍 孙 伟
刘梓红 李洪亮 李洪丰
李 红 李林德 徐光伟
陈红彬 郭美娟
- 策 划 浩瀚英语研究所



近

几年,中国——东方巨龙正在腾飞,香港澳门顺利回归,中国加入世贸组织,申奥成功,这些都证明了世界对中国的承认,中国逐渐融入世界。国内经济也进一步融入日益一体化的世界经济之中,中外经济各方面、企业、政府之间的商务文化交往更加密切。社会各界对于既熟悉商务业务、又精通英语的商务人才的需求大大提高。为了适应社会的这种需要,培养更多更好的商务人才,我们着手编写了这本《商务英语随意通》。

本书展示了大量最常用的词汇、对话和习惯用法,不仅竭力挖掘商务人员工作中能够涉及的各个领域,更设计了生动的操练语境,使读者能够摆脱过去的机械背诵方法,在充分理解的基础上将一些关键词和地道口语印入脑海。本书按商务流程分为19个部分,包括接待、谈判、订货、包装等。

在内容编排上,每部分又分为四个章节:

► **Section A 热身句型** 围绕本部分话题,先抛出一个最常用句型,引申出一个相关对话,这样一个对话就能产生多种表达。正所谓举一反三,融会贯通,帮助读者在实际应用中掌握基本核心句型。

► **Section B 精彩表达** 此部分围绕主题列举了更多的精彩语句,展示更多的地道贴切的英语表达方式。

► **Section C 身临其境** 围绕主题提供可以进行自由对话的多种话题。这样几个短篇就构成一个完美的谈话内容。

► **Section D 妙语连珠** 此部分围绕主题提供一些相关词汇,有利于更好地掌握句型,巩固会话交际能力。

本书适用于已从事或将要从事商务工作的人员使其英语应用更顺畅,从而在事业上取得更大成功。

目录



导读平台

Reception 接待

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

1

Appointment and Arrangement

约会与安排

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

17

Visiting Clients 拜访客户

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

31

Product Promotion 产品的推销

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

47

Negotiation 谈判

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

60

Inquiry 询盘

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

79



Offers 报盘

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达
Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

95



Counter Offers 还盘

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达
Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

110



Price 价格

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达
Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

130



Commission and Discount

佣金与折扣

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达
Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

149



Payment 付款

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达
Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

165



Orders 订货

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达
Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

186



Packing 包装

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达
Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

200



Shipments 装运

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

210

Insurance 保险

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

231

Contract 合同

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

250

Inspection 检验

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

278

Agency 代理

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

295

Claim 索赔

Section A 热身句型 / Section B 精彩表达

Section C 身临其境 / Section D 妙语连珠

314

Reception

接待

It is well known that industrial markets are characterized by extensive personal interaction between a wide variety of functions in both selling and buying companies. When companies establish relationships across national boundaries the "international variables" of language, culture, education and political differences are added to those present in domestic markets. Thus the need for, and problems of, establishing interpersonal relationships in international marketing and purchasing are likely to be more pronounced.

Receiving the visiting guest is one kind of the persons contacts, thus much importance should be attached to this aspect.

众所周知，工业市场的特点是在具有各种功能的出售和购买的公司之间强烈的个人交互作用。当公司建立跨民族边界的关系，语言、文化、教育和政治“国际的变量”等的差别被算入到国内市场所提供的东西上。因此建立人与人之间的关系在国际销售和采购方面很有必要。

招待来访客户是人际接触的一种方式，因此应该在这个方面给予足够的重视。

Section A 热身句型



It's nice to...

很高兴……

A: It's nice to see you again.

A: 很高兴再见到你。

B: Me too. How are you getting on?

B: 我也一样。你近来好吗?

打招呼时最重要的就是要目视对方,面带微笑,如果是久违的朋友,不妨也问问对方的近况。“It's nice to see you again.”是在一段时间未见后再见面时的情景用语。



I'd like you to meet...

我给你介绍一下……

A: Mrs. Smith. I'd like you to meet Dr. Edward Wilson.

A: 史密斯夫人,我给你介绍一下爱德华·威尔逊博士。

B: How do you do?

B: 你好!

这是一种正式场合的介绍用语。非正式介绍用语有“Let me introduce you to...”或者更直截了当用“This is...”,但在英美国不管正式或非正式介绍,都应先称呼女方,将男方主动介绍给女方。



May I have...

请问……

A: May I have your name?

A: 请问您贵姓?

B: Sam Clark.

B: 山姆·克拉克。

“What's your name?”同样是询问对方的名字,但是语气上没有这么客气;问住址的时候,可以将 name 改成 address;询问电话号码则替换成 telephone。

Section B

精彩表达

接待

- 1 *Excuse me, but aren't you Mr. Smith from Paris?*
对不起,请问您是从巴黎来的史密斯先生吗?
- 2 *Sorry to interrupt you, but are you Ms. Nancy from London Trading Company Ltd.?*
对不起,打断一下,你是伦敦贸易有限公司的南希小姐吗?
- 3 *Just a minute.*
请等一下。
- 4 *How do you do?*
您好!
- 5 *How are you?*
您好!
- 6 *Fine, thank you.*
我很好!谢谢!
- 7 *Hello, nice to see you.*
您好,见到您很高兴。
- 8 *Not much.*
不太好。
- 9 *Sure!*
那还用说!
- 10 *May I introduce Mr. Taylor?*
请允许我介绍泰勒先生。
- 11 *Allow me to introduce you to Mr. Smith.*
请允许我把你介绍给史密斯先生。
- 12 *Allow me to introduce you to my director, Mr. Lincoln.*

请允许我介绍您给我的主任,林肯先生。

13 *Mr. Smith, let me introduce you to Mr. Wilson.*

史密斯先生,请让我把您介绍给威尔森先生。

14 *I'd like you to meet my son.*

请您认识一下我的儿子。

15 *Mrs. Robert, this is Mr. Green.*

罗伯特女士,这是格林先生。

16 *Anyhow, it's a long way to China, isn't it?*

不管怎样,远道来中国,不是吗?

17 *And I think you must be very tired.*

我想您一定很累了。

18 *But I'll be all right by tomorrow and ready for business.*

不过,明天我就会好的,准备谈生意。

19 *I wish you a pleasant stay here.*

祝您在这儿过得愉快。

20 *If all is ready, we'd better start for the hotel.*

如果一切都准备好了,我们最好动身去宾馆吧。

Section C

身临其境



Reception

接待

A: Excuse me, but aren't you Mr. John Smith from America?

B: Yes, I'm John Smith.

A: Allow me to introduce myself, I'm Wang Tao, an interpreter from the China National Light Industrial Products Corporation.

B: How do you do?

A: How do you do? May I introduce our manager who had come to meet you?

B: Yes, please.

A: Mr. Smith, this is Mr. Zhang. Manager Zhang, this is Mr. Smith.

A: 劳驾,请问您是美国来的约翰·史密斯先生吗?

B: 是的,我是约翰·史密斯。

A: 请允许我自我介绍一下,我叫王涛,是中国轻工业产品公司的翻译。

B: 您好!

A: 您好。请允许我介绍一下我们的经理,他是来接您的。

B: 可以,请。

A: 史密斯先生,这位是张经理。张经理,这就是史密斯先生。

A: How are you, Mr. Harrison?

B: I'm very well, thank you, and how are you, Mr. Li?

A: Fine, thank you. How nice to meet you again!

B: Glad to meet you again too. We met two years ago.

A: That's right. Now I'm an assistant manager of China National Textiles Import and Export Corporation.

B: Oh, great! Congratulations!

A: Thank you. Let me help you with your suitcases.

B: Thank you. Please carry this one.

A: 您好吗,哈里森先生?

B: 很好,谢谢,您也好吗,李先生?

A: 很好,谢谢。再次见到您真高兴!

B: 我也一样,我们两年前见过一次。

A: 是的,我现在是中国纺织品进出口公司的经理助理。

B: 呃,太好了。祝贺你。

A: 谢谢。来,我来帮你提行李。

B: 谢谢,您来提这个吧。

A : You must be Mr. Washington from the United States.

B : Yes. That's right. I am James Washington. You are...

A : My name is Li Ping, I'm from Oriental Group, our company has assigned me to be your host here in Beijing.

B : How do you do, Miss Li? I'm really glad to meet you here, and thank you for coming to the airport to meet me.

A : How do you do? It's my pleasure to be here to welcome you.

B : Oh, thank you very much, and now where are we heading?

A : We are going to the Friendship Hotel. Is your luggage all here, Mr. Washington? The car is just out there in the parking lot.

B : Yes, let's go.

A: 你是美国来的华盛顿先生吧?

B: 不错,我是詹姆斯·华盛顿,你是……

A: 我叫李平。我是东方集团的。我们公司委派我为你在北京期间的接待人员。

B: 你好,李小姐。在此见到你真高兴。谢谢你到机场来接我。

A: 你好。我很高兴能在这儿来欢迎你。

B: 噢,非常感谢。我们现在去哪儿?

A: 我们去友谊饭店。你的行李都到了吗,华盛顿先生?车就在外面停车场。

B: 是的,我们走。

A : Hello, Mr. Wang. It's good to see you again, and you,

Miss Li.

- : Nice to see you, Mr. Schoermann.
- : I'm really pleased to see you.
- : I'd like you to meet my partner, Mr. Gueter.
- : Welcome to China.
- : Very pleased to meet you, Mr. ...
- : Gueter.
- : I'm sorry, Mr. Gueter. Sometimes I have difficulty in pronouncing foreign names.
- : It doesn't matter. Sometimes I suffer from the same problem, too. It's quite common.

A: 王先生你好,再次见到你非常高兴,还有你,李小姐。

B: 见到你很高兴,休曼先生。

C: 见到你真是太高兴了。

B: 我来介绍一下我的同事,昆特先生。

A: 欢迎到中国来。

C: 见到你非常高兴,你是……

D: 昆特。

C: 对不起,昆特先生,我有时读不好外国人的名字。

D: 没关系,有时我也有同样的问题,这很正常。

- : Excuse me, aren't you Mr. Thompson from New Jersey?
- : Yes. And you are. ...
- : I'm Zhang Lin from Jiangsu Import and Export Company.
- : How do you do, Mr. Zhang? Thanks for meeting me at the airport!
- : You're welcome. Very pleased to meet you.
- : Do you know where the baggage claim area is?
- : Yes, it's over there. How many pieces of luggage do you have?

- : Only one suitcase.
■ : Let's go.
■ : OK.
■ : How was your flight?
■ : Just wonderful! Good food and good service.
■ : Is this your first visit to Yangzhou?
■ : Yes. I hope it won't be my last.
■ : Next time you come, please bring your wife along.
■ : I will.
■ : Direct contact is good for both sides.
■ : Yes. That's why I am here.
■ : By the way, how's business these days?
■ : Not bad. But sales are down a bit due to the revaluation.
■ : Do you think it's a general trend?
■ : Oh, I hope not. I think it's just a slump. Things will improve soon.
■ : I hope so.
■ : Look, that's my suitcase.
■ : Our car is out in the parking lot. We'll take you to hotel.
■ : Very good.

A: 对不起,你是不是从新泽西来的汤普森先生?

B: 不错。你是……

A: 我是江苏进出口公司的张林。

B: 你好,张先生。谢谢你来机场接我。

A: 别客气,很高兴来接你。

B: 你知道行李认领处在哪儿吗?

A: 知道,就在那边。你带了几件行李?

B: 就一个行李包。

A: 走吧。

B: 好的。

A: 旅程怎么样?

B: 棒极了!可口的食物,优质的服务。

A: 这是你第一次来扬州吗?

B: 不错。但愿这不是最后一次。

A: 下次来的时候,请携贵夫人一道来。

B: 我会的。

A: 当面会晤对双方都有利。

B: 是的,这也是我来的缘由。

A: 顺便问一下,最近业务如何?

B: 还不错。不过由于货币升值销售量略有下降。

A: 你认为这是总体趋势吗?

B: 噢,希望并非如此。我想只不过是一次暴跌,不久情况就会好转的。

A: 我也希望如此。

B: 看,这就是我的行李包。

A: 我们的车就在外面停车场,我们送您去宾馆。

B: 太好了。

■ : Excuse me, but are you Mr. Smith from Britain?

■ : Yes, I am.

■ : I'm from Wuxi Textile Import and Export Corporation. I've come to meet you. My name is Zhang, Zhang Yinghai.

■ : How do you do, Mr. Zhang? I'm glad to meet you.

■ : How do you do, Mr. Smith? Let me help you with your luggage.

■ : Oh, thank you very much.

■ : Did you have a good trip?

■ : On the whole, it's not too bad.

■ : Anyhow, it's a long way to China, isn't it? And I think you must be very tired.

■ : Yes, I am rather. But I'll be all right by tomorrow and